

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 84 (1971)

Artikel: En'ideia nara
Autor: falispa
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229719>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En'ideia nara

da falispa

Sen en clutger na vigna betg se ple. Sieva da lezz'eda . . . Anc ossa am levigl se igls tgavels schi lasch neir andamaint lezz'eda.

«Esser egl sto en'ideia nara, da sclivigliar sen en clutger», o'l detg mies frar, cur tgi eran puspe tschantos aint igl auto per eir anavant. El sez veva gia quell'ideia, e tots eran stos dalunga parsieva.

Per me erigl da nuvia. Da matatscha vessa gia tschaffen dad eir cugls mats aint a sensom igl clutger da Tinizong. Ma gliez fiss sto en putgea murtal. Ena matatscha eir sen en clutger, da lez taimp! Partartge!

Nous eran var trenta d'els, mats e matans, an viada per l'Italgia. Quegl era a Bologna. Ed i n'era betg en clutger da baselgia, igl era la «Torre degli Asinelli». Lò erigl, e mai n'amblidarioia igl striegn tg'am o fatg quella tor, tgi o schiglio ena tscheira familiara e curtaschevla, en mioul zoppa scu'l è.

Igl era ena legra cumpagneia, tgi sclivigliava se per las lungas stgelas scu en movel tgoras. Davant me gevigl dus tgi dumbravan igls scalems. Utgantaset, utgantotg, utgantano —

Fadeia n'ins vevigl nigna, lezz'eda. Tutegna parevigl lung, partge ins era saro aint da tottas varts, e per veir ansatge erigl dad eir propa anfign sensom. Ma lisé, tge belteztga! Anturn ed anturn en grond bel mond sot las davosas alas d'en suleagl cotschen scu en barnia.

Var tschintgtschent scalems nivigl ad esser. Tschels dus na nivan betg paregna sch'igl era catertschentnuvantotg u -nuvantano. Schi vessas da gartager en de a Bologna e sen la Torre degli Asinelli, fasche'm a saveir sch'igls ezs dus en anc lò tgi sa gategnan. Ia na va betg pudia star dei a vurdar, partge nous vevan paca peda. Strousch vevans do en tgit da las cater varts, egl sto da far prescha, partge nous vevan anc dad eir gliunsch lezza seira.

Tip tip tip — angiu vogl pi da riet. Egn, dus — Quest'eda dombr er ia igls scalems: trentaset, tretotg, trentanov, curanta- tschentevaintg — Ia va tuttegna marveglia sch'igl è catertschentnuvantotg ni cater- tschentnuvantanov scalems. — Tschentcurantadus, curantatreis, cu- rantacater —

Sot me e sur me vouschs gizzas e bassas tgi baitan e reian. Tschentnuvantanov, duatschent, duatschentedegn.

Quels davant von spert, e las vouschs sot me am vignan ossa da gliunsch. Duatschentevaintg, duatschenvaintgegn — Tge prescha! Ligi varonsa tuttegna da spitgier igls planoras! Duatschentschuncan- ta.

Sur me reiigl anc, ma i paran da neir pi plan. Duatschentsatanta- dus, satantatreis — Ma na vignigl betg quels lisé? Ia na saint navot ple. Quegl è adegna la madema lira cur tg'ins viagia an cumpagneia. Ins corra per rivar ad ouras e sieva egl adegna daquels tgi fon spitgier. Per me tgi fetschan bun, co na spetga betg. Ia vign sieva agls oters. Tretschentadiesch, endasch, dodasch —

Ossa na santa navot ple er da sotanse. Ia sto eir pi spert. Tretschentetrenta, trentegn, trentadus — Pussebel tgi seian currias usche spert? Navot egl ple da santeir, ni sun, ni tun.

Schi fiss aint an encaltgi streglia an mez igl martgea, am nissigl pir ossa igl spavaint d'aveir pers la veia. Ma co egl angal questa stgela.

Tretschenttschuncanta, tschuncantegn, tschuncantadus — Aint an la schanuglia antschevigl a far sgoztgas. Ma anc pi anaveidas vaia quel stuveir volver adegna digl medem man.

Catertschentevaintg, vaintgegn, vaintgadus — Schi fiss aglmanc encaltgi lobgia, da pudeir star salda e dar or en tgit. Ma navot. A dretga ed a sanestra igl meir blot ed angiu scalems ed anse scalems. Ed ia vign suletta. Sunsuletta.

Catertschentnuvantotg, nuvantanov, tschintgtschent, tschintg- tschentedegn, dus, treis — Ia dombr scu ena maschina, ed igls mies peis von scu igl tic-tac d'en'oura da parè. Cant dei vigna giu da questas stgelas? Am para tgi seia ena parpetnadad.

Seistschentevaintg, seistschenvaintgegn, dus, treis — Ena lunga stgela — ossa è'la stretga e vo anturn an furma da glimaia. I vign veapi stretg — er igl flo vign stretg.

Settschent, Otgtschent — Igl's oters ston esser da dei or sen veia. Novtschent. Cants scalems vevigl detg tschels dus? Catertschentnuvantotg u nuvantanov. Ed ossa egl Novtschentevaintg. Tg'ia na vegia betg dumbro andretg? Nuvantotg u nuvantanov, onigl detg. Spert! Anavant!

Novtschentnuvantanov —

Melanuvantanov —

Melatschentnuvantanov —

Anc betg giudem? Ma quegl è striegn! Noua suna?

Ia va anc dumbro antocan duamelanovtschentnuvantanov, alo-schi vaia laschea far sez.

Ia va ma tschanto sen en scalem e va zupo la fatscha aint igls mans. E va spitgia tgi vigna quel tgi veva da neir. Tge tgi veva da neir, saveva bain avonda. Adegna fitavigl uscheia, adegna.

Zaps da sot anse. Zaps plans e grevs. Tap — tap — tap — veapi maneval. Ed ossa ansatge neir, ena tscheira sgarschevla tgi sfrigna, tgi vign dasperas, tgi'm stanschainta. Ai! Misericorgia!

Ansacuras suna tutezna rivada or da la tor. Partge ia ma ragord fitg bain scu mies frar o detg, cur tgi eran puspe aint igl auto: «Esser egl sto en'ideia nara dad eir aintasen en clutger!»

Clutger veva'l detg. Clutger. Gliez era matain sto quell'eda tgi erans ias segl clutger zop da Pisa. U erigl sto a Firenze? Clutger veva'l detg. Parsasez!

Ma aloura, tge egl sto cun la Torre degli Asinelli?

— Te varossas ta simgia. —

— Ma simgia? —

— Agliez, tgi te ast ta simgia. Ena tor tgi o tschintgtschent scalems anse e tremela angiu, daquegl n'ins ogl mai via. —

— Oz forsa betg. Ma duman? Quegl saro matain scu cugl sema digl autotgivodapartot. —

— Scu tge? —

— Igl autotgivodapartot. Da matatscha ma simgieva d'en auto tgi era bun dad eir pigls pros e pigls êrs e per tot igls taratschs anturn, uscheia tg'ins n'era sieir nagliour d'el, ed el niva e smardatgeva sot las rodas tot quegl tgi niva parpeis.

Ia na saveva navot da tancs e da tgars cun tschinta. Tutezna vaveva quels autos, ed ia igls veva mess nom «autotgivodapartot».

Ed ia tameva e na saveva tutezna deir cun nign, partge i'm vessan angal snarageda.

Ma sieva tgi va via autos uscheia, tgi von dapartot, na vaia betg ma simgia ple daquegl.

— Ossa ta semgiast da clutgers e tors tgi von sot ter'aint. —

— Betg pir ossa. Gio da dei. Avant tgi antschevan a tgavar silos pigls autos giuadaint an tera. —

— E tgas e buteias. Te pudessas aveir raschun. Ma tge sarogl quella tscheira sgarschevla tgi reiva noase per stgela?

— Tgi so? E schi fiss igl lantacrest? —

— Matain tgi quegl saro igl lantacrest! Vast an fanzignas? Pi tgunsch egl la naralafava. —

— La naralafava! Creist propa tgi seia angal la naralafava? Sch'ia savess! Sch'ia pudess en po saveir!